Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 92 (1974)

Heft: 281

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 281 – 3201

Bern, Samstag 30. November 1974
Berne, samedi 30 novembre 1974

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 281 - 30. 11. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 273033 - 273050.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postleitzahlen im Auslandverkehr: Adressierung. – Numéros postaux d'acheminement dans le service international: Manière d'adresser les envois.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les tituiaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (2493²)

Gemeinschuldner: **«Elektro-Ma» Haushaltmaschinen, A. & F. Fotsch & Co.**, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zürich 11, Federnstrasse 4.
Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Dezember 1974, 14.30 Uhr, im Hotel-Restaurant «Sternen» in Zürich-Oerlikon, Schaffhauserstrasse 335 (Saal im 1. Stock, Eingang Franklinstrasse).
Eingabefrist: bis 30. Dezember 1974.

8050 Zürich, den 27. November 1974

Konkursamt Schwamendingen-Zürich
Schaffhauserstr. 331 (Postfach)
K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2260¹)

Gemeinschuldnerin: **«Lord»-Uhren AG**, früher: Badenerstrasse 313, Zürich 3, jetzt: Eulenweg 8, 5403 Baden.
Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. November 1974, 14.30 Uhr, im Amtslokal des Notariates, Grundbuch- und Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, Zürich 3.
Eingabefrist: bis 6. Dezember 1974.

8036 Zürich, den 1. November 1974 — Konkursamt Wiedikon-Zürich: Spitznagel, Notar

Kt. Bern (2472)

Gemeinschuldner: **Schüpbach Paul**, gew. Inhaber einer Garage in Zollbrück, nunmehr Kaufmann, Dorfstrasse, 3415 Hasle b. B.
Datum der Konkurseröffnung: 19. November 1974.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 19. Dezember 1974.

3400 Burgdorf, den 26. November 1974 — Konkursamt Burgdorf: F. Keusen

Kt. Solothurn (2469)

Gemeinschuldner: **Bertini Hugo**, Hoch- und Tiefbau, Flurstrasse 2, 2544 Bettlach.
Datum der Konkurseröffnung: 6. November 1974.
Erste Gläubigerversammlung: 10. Dezember 1974, 15 Uhr, im Hotel Löwen, Grenchen.
Eingabefrist: bis 30. Dezember 1974. Die Forderungen sind Wert 6. November 1974 (Konkurseröffnung) einzugeben.

Sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger bis zum 20. Dezember 1974 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Steigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist, schriftliche Kaufsangebote zu machen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort anzumelden.

2540 Grenchen, den 25. November 1974 — Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach

Kt. Basel-Stadt (2494)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber **Frey-Kreuzer Hans**, Automechaniker, Theodor Herzl-Strasse 2, Kollektivgesellschafter der falliten Firma «Garage Dreiländereck, Schrenker & Frey», Kleinhüningeranlage 7, in Basel, wurde am 14. November 1974 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4000 Basel, den 30. November 1974 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (2471)

Gemeinschuldner: **Müller & Mondello**, Baugeschäft, 9499 Oberschan.
Konkurseröffnung: 8. November 1974.
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: 10. Dezember 1974, 14 Uhr, im Restaurant «Sunnahof», 9499 Oberschan.
Eingabefrist für Forderungen: bis 30. Dezember 1974 (Wert 8. November 1974).

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 10. Dezember 1974, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Werdenberg Gams, Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

9473 Gams, den 30. November 1974 — Konkursamt Werdenberg Gams

Kt. Aargau (2495)

Gemeinschuldner: **Hoppler Heinz**, Baugeschäft, geboren 1949 von und in 8911 Rottenschwil.
Konkurseröffnung: 18. November 1974.
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. Dezember 1974. Diese sind zu richten an: Konkursamt Muri in 5620 Bremgarten.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 11. Dezember 1974 schriftlich Einspruch beim Konkursamt Muri in 5620 Bremgarten erhebt, gilt dieses als zum sofortigen Freihandverkauf oder Versteigerung der freien beweglichen Aktiven ermächtigt. Die Gläubiger können innert dieser Frist auch schriftliche Offerten für Freihandverkauf gegen bar einreichen. Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 11. Dezember 1974 geltend zu machen.

5620 Bremgarten, den 27. November 1974 — Konkursamt Bremgarten
Tr. Schaufelbühl
a.o. Stellvertreter in
5620 Bremgarten

Kt. Thurgau (2473)

Gemeinschuldner: **Huber Emil AG**, Holzbau, 8501 Buch b. Frauenfeld.

Eigentümer folgender Grundstücke:

1. Buch TG Kat. Nr. 9080, 57,00 ar, Wohnhaus etc. Nrn. 57/58/159/160
2. Buch TG Kat. Nr. 9083, ca. 9,80 ar, Wohnhaus mit Laden Nr. 56
3. Buch TG Kat. Nr. 9088, ca. 36,80 ar, Wohnhaus mit Zimmereiwerkstatt Nr. 165

Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. Dezember 1974, 16 Uhr, im Hotel Falken, Frauenfeld, 1. Stock.
Eingabefrist: 31. Dezember 1974. Die Eingaben sind an das Betreibungsamt Frauenfeld zu richten (Wert 21. November 1974).

8500 Frauenfeld, den 26. November 1974

Für das Konkursamt Frauenfeld:
Betreibungsamt Frauenfeld

Ct. de Neuchâtel (2474)

Failli: **Kummer Serge**, Garage des Flamands, Les Flamands 10, Le Landeron.
Date d'ouverture de la faillite: 31 octobre 1974.
Délai pour les productions: 30 décembre 1974.
Première assemblée des créanciers: lundi 9 décembre 1974, à 15 h., à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, Ier étage, Salle du Conseil Général.

2001 Neuchâtel, le 30 novembre 1974 — Office des faillites, Neuchâtel

Ct. de Neuchâtel (2470)

Failli: **Chardonnens J. P.**, Commerce de chaussures, de Domdidier FR, à Couvet et Fleurier.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 novembre 1974.
Première assemblée des créanciers: vendredi 6 décembre 1974, à 15 h., à la Salle du Tribunal, à 2112 Môtiers.
Délai pour les productions: 27 décembre 1974.

2112 Môtiers, le 25 novembre 1974

Office des faillites du Val-de-Travers
Le préposé: Blanc

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Fribourg (2499)

Failli: **Huguet Denis**, 1948, boucherie, Bd. de Pérolles 75, à Fribourg.

Par jugement du 27 novembre 1974, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a suspendu les opérations de la liquidation.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 décembre 1974 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais par fr. 2000.– la faillite sera clôturée.

1700 Fribourg, le 27 novembre 1974 — Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. Aargau (2500)

Das Bezirksgericht Aarau eröffnete mit Beschluss vom 18. September 1974 den Konkurs über die **Albergo AG für Hotelgrundstücke in Liquidation**, Erwerb und Betrieb von Hotels und Gaststätten, 5033 Buchs (Liquidationsdomizil früher Fritz Maurer, 8057 Zürich, nun bei Renaud Mueller-Halter, Moosstrasse 5, 8903 Birmensdorf ZH), und stellte das Verfahren mit Beschluss vom 20. November 1974 mangels genügend freier Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis 11. Dezember 1974 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Den Grundpfandgläubigern steht die Möglichkeit offen, gemäss Art. 134 VZG die Spezialliquidation beim Konkursamt Aarau zu verlangen.

5000 Aarau, den 27. November 1974 — Konkursamt Aarau

Ct. de Vaud (2485)

La faillite ouverte le 14 novembre 1974 contre **Champod Jean-Claude**, 1951, rue du Mont 6, 1023 Crissier, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 décembre 1974 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1000.– cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 25 novembre 1974 — Office des faillites: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2486)

La faillite ouverte le 21 novembre 1974 contre **Marsig SA**, ch. de Malley 8, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 décembre 1974 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.– cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 25 novembre 1974 — Office des faillites: M. Tavel, préposé

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (2475)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Camugio AG**, Conrad Ferdinand Meyer-Strasse 14, Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt, Bederstrasse 28, Zürich 2, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfalle besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8002 Zürich, den 25. November 1974 — Konkursamt Enge-Zürich M. Kronauer, Notar

Kt. Zürich (2491)

Im Konkurs über die **Löw Hans AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Illnau, Adresse: 8308 Illnau, Usterstrasse 1091, Import und Export von sowie Handel mit Wirtschaftsgütern aller Art, insbesondere Handel mit Kühl- und Ausschankgeräten für das Gastgewerbe usw., liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Illnau, 8308 Illnau, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH, 8330 Pfäffikon, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8308 Illnau, den 27. November 1974 — Konkursamt Illnau: Vogt, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2477)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Fisch Gérard**, geboren 1935, von Zihlschlacht TG und Schocherswil TG, Eisenwaren- und Haushaltungsgeschäft, Hofstrasse 1, 8707 Uetikon am See, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt, 8708 Männedorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. November 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes 8706 Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8708 Männedorf, den 26. November 1974 — Konkursamt Männedorf: M. Brunner, Notar

Kt. Bern (2481)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Anliker Hansuli**, Haushaltartikel, Leuernweg 52, 3250 Lyss.
Anfechtungsfrist: 10. Dezember 1974.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

3270 Aarberg, den 26. November 1974 — Konkursamt Aarberg

Kt. Bern (2476)

Neuauflegung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldnerinnen:

1. Frau **Addor-Schwizgebel Christiane**, Sporthaus Central, Gstaad.
2. **Erbengemeinschaft des Oswald Schwizgebel sel.**, gewesener Inhaber des Sporthauses Central, Gstaad.

Anfechtungsfrist: bis 9. Dezember 1974.

3792 Saanen, den 25. November 1974 — Konkursamt Saanen: W. Schopfer

Kt. Luzern (2498)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die **SSM, Bechstein und Müller**, Kollektivgesellschaft, Druckerei, Werbung, Verlag, Grenzweg 12, Luzern, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6000 Luzern, den 30. November 1974 — Konkursamt Luzern-Stadt

Ct. de Fribourg (2482)

Modification de l'état de collocation ensuite de production tardive

Failli: **Delaquis Albin**, 1935, fourreur, Monséjour 11, 1700 Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours dès la publication auprès du juge de faillite, le président du Tribunal civil de la Sarine, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 26 novembre 1974 — Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Meuwly

Kt. Aargau (2479)

Im summarischen Konkursverfahren des **Vogelsang Arnold**, Baugeschäft, Untersiggenthal, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 10. Dezember 1974, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 27. November 1974 — Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2497)

Auflage des Inventars

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma **Brandenberger Transport AG**, Berikon, liegt das Inventar mit den Aussonderungsansprüchen den beteiligten Gläubigern vom 2. Dezember bis 11. Dezember 1974 beim Konkursamt Bremgarten, Zürcherstrasse 31, zur Einsicht auf.

Beschwerden betreffend das Inventar und die Aussonderungsansprüche sind bis spätestens 11. Dezember 1974 beim Gerichtspräsidium Bremgarten einzureichen, ansonst das Inventar und alle Ansprüche als anerkannt gelten.

5620 Bremgarten, den 27. November 1974 — Konkursamt Bremgarten

Kt. Aargau (2483)

Im Konkurse über **Kaspar Gotthilf**, 1946, Buchbinder, von und in Oberkulm, Beidelstrasse 402, früher St. Jakobstrasse 52, Zürich 4 und Volketswil, Bachtelweg 5, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5726 Kulm, den 30. November 1974 — Konkursamt Kulm

Ct. de Vaud (2480)

Faillie: **S.I. Le Ruaire A. SA**, à St-George.
Date du dépôt: 30 novembre 1974
Délai pour intenter action en opposition: 10 décembre 1974.
Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse, notamment ceux prévus aux art. 753 CO et suivants, doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

1170 Aubonne, le 27 novembre 1974 — Le préposé aux faillites: Ch. Desponds

Ct. du Valais (2478)

Failli: **Rudaz René**, de Jean-Joseph, entrepreneur à Vex.

L'état de collocation de la faillite Rudaz René, de Jean-Joseph, à Vex, peut être consulté au bureau de l'office des faillites d'Hérens à Vex.

Dans la faillite précitée l'état descriptif des immeubles et l'état des charges sont également déposés et font partie intégrante de l'état de collocation (art. 98 OF).

Les actions en contestation de l'état de collocation et de l'état descriptif des immeubles et état des charges doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon chaque état sera considéré comme accepté (art. 250 LP).

Tous renseignements peuvent être également obtenus au siège de l'administration: Fiduciaire Charles Dumas, Sion (tél. 027 / 2 14 68).

1950 Sion, le 25 novembre 1974 — Administration spéciale de la masse en faillite de René Rudaz, entrepreneur à Vex:
Le président:
Me Jacques Rossier, avocat, à Sion
Le secrétaire:
Charles Dumas, Fiduciaire, à Sion

Ct. de Neuchâtel (2496)

Etat de collocation, inventaire et revendications

Failli: **Antonietti Raymond**, Fiaz 40, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 30 novembre 1974, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cessions éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2301 La Chaux-de-Fonds, le 30 novembre 1974 — Office des faillites

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) – (LP 268)

Kt. Solothurn (2484)

Das Konkursverfahren über **Jannicelli-Brotschi Monika**, 1949, von Selzach SO, Boutique «Twenty», Centralstrasse 82, 2540 Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 21. November 1974 als geschlossen erklärt worden.

2540 Grenchen, den 26. November 1974 — Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach: M. Brügger, Notar

Kt. Aargau (2502)

Das Konkursverfahren über die **Baugeschäft Kissling Aktiengesellschaft**, in Murgenthal, ist vom Bezirksgericht Zofingen am 28. November 1974 als geschlossen erklärt worden.

4800 Zofingen, den 27. November 1974 — Konkursamt Zofingen

Ct. du Valais (2501)

Faillie: **Preba SA**, Martigny.

Par décision du 26 novembre 1974 le juge-instructeur de Martigny a prononcé la clôture de la faillite.

1920 Martigny, le 27 novembre 1974 — Office des faillites de Martigny: A. Girard, préposé

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Ct. de Vaud (2503)

Par décision du 12 novembre 1974, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la révocation de la faillite de **Gysin Claude**, précédemment à Gryon, actuellement à Villars-sur-Ollon et sa réintégration dans la libre disposition de ses biens, considérant que le failli a justifié avoir acquitté tous les actes de défaut de biens délivrés à ses créanciers le 5 mars 1970 par l'office des faillites de Bex.

1860 Aigle, le 27 novembre 1974 — Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne (2492²)

En date du 30 octobre 1974, l'Autorité de surveillance pour les offices des poursuites et faillites du canton de Berne a accordé à **Coray Alois**, Hôtel Central à Saint-Imier, un sursis concordataire de 4 mois et m'a désigné comme commissaire au sursis.

Délai pour les productions: 31 décembre 1974.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire dans le délai ci-dessus en joignant les pièces à l'appui, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat (art. 300 LP).

2610 St-Imier, le 26 novembre 1974 — Le commissaire au sursis: Bureau fiduciaire Jean-Frédy Spring expert-comptable rue du Midi 32 2610 Saint-Imier

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Luzern (2488)

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 20. November 1974 die Nachlassstundung des **Weiss Albert,** Schreiner, Morgenrot, 6037 Root, um 2 Monate, d.h. bis und mit 2. Februar 1975, verlängert.

6002 Luzern, den 25. November 1974

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Otto Reber AG, Sachwalterbüro
Kapellgasse 21, 6002 Luzern

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen (2504)

Am Freitag, den 13. Dezember 1974, 16.30 Uhr, findet vor dem Bezirksgericht Untertoggenburg im Bezirksgebäude, Bahnhofstrasse 12, Flawil, die Verhandlung über den von **Principe Roland,** Rola-Norm, Niederuzwil/Sirnach, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt: Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung anbringen.

9230 Flawil, den 27. November 1974 Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg

Kt. Aargau (2487)

Die Verhandlung über den von der Firma **Osterwalder H. & Co.,** Spezialgeschäft für Bodenbeläge, in Oftringen, sowie deren unbeschränkt haftenden Gesellschafter **Osterwalder Hans,** Unternehmer, in Oftringen, angestrebten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung findet Donnerstag, den 12. Dezember 1974, 11.15 Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen, Rathaus I. Stock, statt.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

4800 Zofingen, den 25. November 1974 Bezirksgericht Zofingen

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich (2489)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Nachlassvertragsverfahren der **Bank Widemann & Co. AG in Nachlassliquidation,** Zürich, wurde eine Forderung 5. Klasse infolge Anwendung eines falschen Devisenumrechnungskurses zu tief kolloziert und ist daher zu berichtigen. Die Summe der kollozierten Forderungen erhöht sich somit um Fr. 64 806.– auf Fr. 11 506 138.25.

Die einschlägigen Akten liegen am neuen Domizil der Nachlassschuldnerin, Löwenstrasse 40, 8023 Zürich 1, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung der Berichtigung sind innert 10 Tagen nach dieser Bekanntmachung beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan auch mit Bezug auf die Berichtigung rechtskräftig.

4002 Basel, den 25. November 1974 Der Liquidator: Kontroll- und Revisons-AG

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (2505)

Die Einzelfirma **Jutzi Arthur,** Galactinastrasse 2, 3123 Belp, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme des Firmeninhabers wird angesetzt auf Mittwoch, den 22. Januar 1975, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Seftigen, Amtshaus Belp, Dorfstrasse 23, 2. Stock, 3123 Belp.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 13. Januar 1975 beim Richteram Seftigen, 3123 Belp, einreichen.

3123 Belp, den 27. November 1974 Der Nachlassrichter: Kuster

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Aargau (2490)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG.

Der am 4. Juli 1974 über die Firma **Interconto-Treuhand AG,** Wettingen, eröffnete Konkurs ist mangels freier Aktiven eingestellt und geschlossen worden.

Auf Verlangen der Mietzinsgläubigerin wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der in ihrem Gewahrsam befindlichen Büroeinrichtung der Gemeinschuldnerin.

Ansprüche auf die der Verwertung unterliegenden Beweglichkeiten sind bis 10. Dezember 1974 geltend zu machen.

5400 Baden, den 25. November 1974 Konkursamt Baden

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

13. Oktober 1974.
Stiftung Dr. Richard Welti, in Winterthur, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Konradstrasse 5, in Winterthur 1 (bei Welti & Co. AG). Datum der Stiftungsurkunde: 5. 9. 1974. Die Stiftung hat zum Zweck, den Erhalt der Firma «Welti & Co. AG.», mit Sitz in Winterthur, und der damit verbundenen Arbeitsplätze dauernd zu sichern, somit: die ihr gewidmete Beteiligung an der Aktiengesellschaft «Welti & Co. AG.», Winterthur, dauernd zu erhalten, die einheitliche Vertretung des diese Beteiligung repräsentierenden Stimmenpotentials sicherzustellen, die künftigen Kapitalerhöhungen der «Welti & Co.» durch entsprechende Ausübung der mit der gewidmeten Beteiligung verbundenen Stimmkraft derart zu gestalten, dass die der Stiftung zustehende Stimmenmehrheit erhalten bleibt. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Dr. Richard Welti, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Bruno Müggler, von und in Winterthur, und Jean Jacques Keller, von Marthalen, in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates.

15. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Jean Stutz Holding AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1973, S. 2058). Die Unterschrift von Heinz Fisch ist erloschen, neu führt Kollektivunterschrift: Peter Kohler, von Schaffhausen, in Geroldswil, Mitglied des Stiftungsrates. Er sowie die bereits eingetragenen Stiftungsratsmitglieder Jean Stutz, Präsident, Ingeborg Stutz, Protokollführerin, und Rudolf Steinegger zeichnen zu zweien, jedoch mit der Einschränkung, dass Jean Stutz und Ingeborg Stutz einerseits und Rudolf Steinegger und Peter Kohler anderseits nicht miteinander zeichnen.

15. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Max Bachmann, in Männedorf (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1970, S. 288). Die Unterschrift von Albert Lindenmann ist erloschen.

15. November 1974.
ASI-Wohlfahrtsstiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 140 vom 17. 6. 1972, S. 1589). Versicherung der Arbeitnehmer der aus Arpad Német und Dieter Hinze bestehenden einfachen Gesellschaft «ASI applied studies international, Zürich» usw. Unterschriften von Arpad Német und Hans R. Schär erloschen. Dieter Hinze, nunmehr einziges Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

15. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Bachofen & Meier, in Bülach (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1971, S. 1777). Unterschrift von Karl Fischbacher erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Walter Müller, von Steinmaur, in Bülach, Aktuar des Stiftungsrates und Verwalter. Er zeichnet ausschliesslich mit Eduard Meier, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Ernst Meier, Vizepräsident des Stiftungsrates.

18. November 1974.
Pensionskasse der Steinzeugfabrik Embrach AG, in Embrach, Stiftung (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1971, S. 1517). Unterschriften von Werner Bollmann und Joseph Fröhli erloschen. Andreas Vetsch, Mitglied des Stiftungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar ohne jegliche Einschränkung. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Dünki, von Rorbas, in Embrach, Mitglied und Geschäftsführer des Stiftungsrates.

18. November 1974.
Stiftung R. Vontobel & Co., Oberrieden-Zch. für Arbeiter- und Angestelltenfürsorge, in Oberrieden (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1969, S. 937). Die Unterschrift von Robert Vontobel-Vaterlaus ist erloschen. Robert Vontobel-Hauser führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Kassier, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Anna Vontobel geb. Vaterlaus, von Oberrieden und Kilchberg ZH, in Oberrieden, Mitglied des Stiftungsrates.

18. November 1974.
Stiftung für das Personal der Ventilator A.G., Stäfa, in Stäfa (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2815). Unterschrift von Dr. Gian-Reto Gieré erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Brunner, von Hemberg, in Eschenbach SG, Mitglied des Stiftungsrates.

18. November 1974.
Personalvorsorgestiftung der Seattle-First National Bank (Switzerland) Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2815). Die Unterschrift von Ralph G. Charbonneau ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jerome H. Farnum, Bürger der USA, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates.

18. November 1974.
Personalstiftung der Firma Amrein-Apparate AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1972, S. 372). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Egi, deutscher Staatsangehöriger, in Regensdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

19. November 1974.
Robert Stahel-Stiftung, in Turbenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. 10. 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt, fleissigen, charakterfesten, intelligenten Kindern, weiblichen und männlichen Geschlechts, von unbemittelten Bürgern und Einwohnern (keine Ausländer) durch einmalige oder periodische Beiträge zu ermöglichen, einen Beruf zu erlernen oder höhere Schulen zu besuchen; allenfalls auch Weiterbildung älterer Jahrgänge. Vor allem soll der landwirtschaftliche Nachwuchs gefördert werden. Auch Kinder auswärts wohnender Stahel von Turbenthal können berücksichtigt werden. In den Genuss von Leistungen der Stiftung kommen Bürger von Turbenthal, die in der Gemeinde ansässig sind, und Einwohner von Turbenthal, die mehr als drei Jahre ununterbrochen in der Gemeinde wohnhaft sind. Es können auch unverschuldet kranke Personen unterstützt werden. Organe sind der Stiftungsrat aus fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Ruff, von Trüllikon ZH, in Turbenthal, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Paul Flaad, von Rorbas ZH, in Turbenthal, Aktuar und Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Hängetenstrasse 10.

19. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Novokeram AG in Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1974, S. 251). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 16. 10. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

19. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Isoplex AG Regensdorf, in Regensdorf (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1964, S. 3917). Die Unterschrift von Otto Iseli ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Angelo Merotto, von Zürich, in Urdorf, Präsident des Stiftungsrates, Wilhelm Seiler, von Leimiswil, in Neuenhof, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, sowie Friedrich Müller, von Luzern, in Köniz; Rolf Schweizer, von Mogelsberg, in Regensdorf, und Walter Deppeler, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Der Stiftungsratspräsident Angelo Merotto zeichnet mit je einem der übrigen zeichnungsberechtigten Mitgliedern des Stiftungsrates, die ihrerseits nicht auch miteinander zeichnen.

19. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Walo Bertschinger A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1974, S. 865). Die Unterschriften von Ernst Hofer und Dr. Fritz Schiller sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Frank Brändli, von Zürich, in Maur, Mitglied des Stiftungsrates.

19. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gottfried Roos, in Uster (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1971, S. 1713). Die Unterschrift von Erwin Oberholzer ist erloschen.

20. November 1974.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Beloit-Walmsley International C.A., Caracas, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 53). Jack Post, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Beloit (Wis., USA). Renato F. Dall'Oglio führt seine Kollektivunterschrift nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Stiftungsratspräsident Jack Post mit Stiftungsratsvizepräsident Renato F. Dall'Oglio oder mit Stiftungsratsmitglied Hans Peter Frei zeichnet.

20. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Reemtsma Cigaretten A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1973, S. 338). Infolge Verlegung ihres Sitzes nach Gontenschwil (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1974, S. 2930) wird diese Stiftung im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

20. November 1974.
Stiftung für die Personalfürsorge der Firma Borbe-Wanner AG, in Dietikon, Silbernstrasse 14 (bei der Firma Borbe-Wanner AG.), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 30. 9. 1965 und 1. 10. 1974. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firmen «Borbe-Wanner AG.», in Dietikon, und «Cyklop-Verpakkungs-Aktiengesellschaft», in Dietikon, sowie ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Herbert Borbe, von Zürich, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates; Otto Budliger-Erne, von Thalwil und Zürich, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates; Dr. Heinz Friedrich Wyss, von Hessigkofen SO und Zürich, in Zollikon, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates; Irmgard Leuner-Borbe, von Zürich, in Zollikon; Josef Huber, von Grosswangen LU, in Dietikon; Johannes Bachmann, von Bertschikon, in Geroldswil, und Willi Capiaghi, von Buttisholz LU, in Spreitenbach, alle Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift. Die Vertretung erfolgt jedoch ausschliesslich in der Weise, dass Herbert Borbe oder Otto Budliger-Erne oder Dr. Heinz Friedrich Wyss oder Irmgard Leuner-Borbe je mit Josef Huber oder Hans Bachmann oder Willi Capiaghi zu zweien zeichnen; die vier Erstgenannten einerseits und die drei Letztgenannten andererseits zeichnen nicht auch unter sich.

20. November 1974.
Personalvorsorgestiftung der Grieshaber AG, in Opfikon, Kanalstrasse 15, Glattbrugg (bei der Firma Grieshaber AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 3. 9. 1974. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Grieshaber AG», in Opfikon, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Hans Grieshaber, von Zürich, in Geroldswil, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; Alfred Heim, von Appenzell, in Oberglatt, Vizepräsident; Paul Mächler, von Zürich, in Kloten, Mitglied und Protokollführer, sowie Gerhard Lerch, von Sumiswald, in Nürensdorf, Beisitzer des Stiftungsrates, alle mit Kollektivunterschrift; die drei Letztgenannten zeichnen zu zweien.

21. November 1974.
Stiftung für das Personal der Abteilung Gruppenversicherung der Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft, in Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1946, S. 3722). Die Stiftungsurkunde wurde mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 6. 1960 geändert, wobei die eintragungspflichtigen Tatsachen keine Aenderung erfahren hatten. Laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24. 10. 1974 ist die Stiftung nunmehr aufgelöst. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

21. November 1974.
Pensionskasse der Angestellten der Firma Hug & Co., in Zürich 1 Stiftung (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1951, S. 782). Die Unterschrift von Johann Rudolf Wolfensberger ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alwin J. Künzli, von Aadorf, in Zürich, und Dr. Walter Landis, von und in Thalwil, Mitglieder des Stiftungsrates.

21. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der C. F. Bally A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 260 vom 4. 11. 1972, S. 2862). Unterschriften von Ernst Schär und Dr. Gustav Adolf Frey erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Heiniger, von Eriswil, in Herrliberg, Präsident des Stiftungsrates, und Werner Ruob, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

21. November 1974.
Pensionskasse der Bauunternehmung VEBA AG Zürich, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Grünhaldenstrasse 6, in Zürich 11 (c/o Bauunternehmung VEBA A.G.). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 5. 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Bauunternehmung VEBA A.G.», in Zürich, im Alter und im Falle der Invalidität, sowie Unterstützung der Hinterbliebenen der Arbeitnehmer im Todesfalle. Die Stiftung gewährt auch Unterstützung bei unverschuldeter, besonderer Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Aebersold, von Freimettigen BE, in Pfungen, Präsident des Stiftungsrates, und Gertrud Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

21. November 1974.
Alfred Walter-Stiftung, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2815). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 31. 10. 1974, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Sitz der Stiftung ist Schlieren. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Alfred Walter AG», in Schlieren, und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod, sowie im Falle beruflicher Ausbildung oder Umschulung von bedürftigen Hilfskräften und Lehrlingen. Adresse der Stiftung: Rietbachstrasse 7 (c/o Alfred Walter AG).

21. November 1974.
Fürsorge-Stiftung für die Angestellten der Firma Gessner AG, Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 56). Die Unterschrift von Robert Wegmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Thomas Isler, von Wädenswil, in Rüschlikon, Vizepräsident des Stiftungsrates.

21. November 1974.
Fürsorgestiftung der Firma Guggenheim-Einstein Söhne & Co., Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 266 vom 11. 11. 1972, S. 2921). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 16. Oktober 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Versicherung der Arbeitnehmer der Firma «Guggenheim-Einstein Söhne & Co.», in Zürich sowie des Arbeitgebers und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Sie bezweckt ferner die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen.

21. November 1974.
Heusser-Staub-Stiftung für Uster, in Uster (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1967, S. 523). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 12. 6. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Erhaltung des Schlosses Uster, des Restaurants Burg mit Landwirtschaftsbetrieb auf dem Burghügel und der Liegenschaft Florastrasse 26, sowie, soweit es die Vermögenslage der Stiftung zulässt, den Betrieb einer Kinderkrippe. Die Stiftungsurkunde enthält nähere Bestimmungen wie dieser Zweck erreicht werden soll. Stiftungsrat ist der jeweilige Stadtrat von Uster. Walter Flach führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Heinrich Grob, von Dinhard und Uster, in Uster, Mitglied des Stiftungsrates, und Edgar Haslcr, von Hasle b. Burgdorf, in Uster.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

18. Oktober 1974.
Eberhard-Stiftung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juli 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährleistung des Bestandes und der Fortführung der «J. H. Trachsler Aktiengesellschaft», mit Sitz in Bern, und allenfalls mit ihr verbundener Firmen als leistungsfähiges Unternehmen zum Wohle des darin tätigen Personals und im Interesse der Erhaltung der Arbeitsplätze, wobei die Interessen der an der Unternehmung kapitalmässig Beteiligten angemessen zu berücksichtigen sind. Fürsorge für die Angehörigen der Familie des Stifters und der Familien seiner Nachkommen in allen Graden durch Gewährung von Beiträgen an die Kosten der Erziehung und Ausbildung, Ausstattung und Unterstützung der Angehörigen oder durch Zuwendung für ähnliche Zwecke. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bzw. 5 bis 6 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Kontrollstelle und der Aufsichtsrat. Der Stiftungsrat besteht aus: Fritz Albert Eberhard, von Bern und Büren zum Hof, in Bern, Präsident; Edith Eberhard-Scholl, von Bern und Büren zum Hof, in Bern; Fritz Christen, von Rüegsau, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Lorrainestrasse 4a (bei «J. H. Trachsler Aktiengesellschaft»).

18. November 1974.
Fürsorge- und Unterstützungskasse der Schwestern des Diakonissenhauses Siloah in Gümligen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1965, S. 3812). Die Unterschrift von Helene Brodbeck ist erloschen. Neue Sekretärin des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ruth Gerber, von Oberlangenegg, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

21. November 1974.
Personalfürsorgestiftung des Schweizerischen Coiffeurmeister-Verbandes, in Bern (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1967, S. 2252). Die Unterschrift von Fritz Hoppler, Sekretär, ist erloschen. Als Sekretär ist neu in den Stiftungsrat gewählt worden Hugo Burger, von Eggiwil, in Belp; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. November 1974.
Stiftung Sterbekasse des Schweizerischen Coiffeurmeisterverbandes, in Bern (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 53). Die Unterschrift von Fritz Hoppler ist erloschen. Neu führt als Sekretär des Stiftungsrates, diesem jedoch nicht angehörend, Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Burger, von Eggiwil, in Belp.

Bureau de Bienne

21 novembre 1974.
Fondation en faveur du personnel supérieur de Jacot-Des Combes & Cie SA, à Bienne (FOSC du 27. 6. 1970, N° 147, p. 1481). Fred Erlacher, président, est domicilié maintenant à Orvin; Claude Chariatte, secrétaire, à Bienne, et Walter Schuler, assesseur, à Lyss.

Bureau Frutigen

18. November 1974.
Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der J. H. Moser Aktiengesellschaft, Kanderbrück, in Frutigen (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1966, S. 4096). Nils G. Germundson ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates und Präsident desselben ist: Stig Zetterberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Petit Lancy GE. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Interlaken

15. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Mineralwasser Max Haenny A.G., in Interlaken (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1970, S. 2771). Die Unterschrift des Niklaus Brügger ist erloschen. Neuer Vertreter der Destinatäre im Stiftungsrat ist Alfred Aeschlimann, von Rüderswil BE, in Interlaken. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Schwyz – Schwytz – Svitto

15. November 1974.
Personalvorsorgestiftung der Blau-Gold Parfumerie AG, in Freienbach. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 3. September 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien je durch einen Vertreter der Stifterfirma und durch einen Vertreter der Arbeitnehmer vertreten. Es sind dies als Vertreter der Stifterfirma: Dr. Max Herforth, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Wilhelm Steinmetz, deutscher Staatsangehöriger, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie als Vertreter der Arbeitnehmer: Erwin Wiprächtiger, von Vitznau LU, in Cortaillod, und Josef Plangger, von Wollerau, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Südstrasse 9 (bei der Stifterfirma).

15. November 1974.
Personalfürsorgestiftung Koit GmbH Wollerau, in Wollerau. Unter diesem Namen besteht laut Stiftungsurkunde vom 12. Juli 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit, sowie im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder andere Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten; für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder und für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern zu Gunsten des Personals. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch die Mitglieder des Stiftungsrates Heinz Hafen, von Landschlacht TG, in Basel, Präsident; Jean-Pierre Zosso, von Tafers FR, in Wollerau, Aktuar; Gilbert Eicher, von Uetendorf BE, in Lausanne, Kassier; Herbert Koch, deutscher Staatsangehöriger, in Rimsting/Obb. (BRD), und Josef Huber, deutscher Staatsangehöriger, in Wollerau. Domizil: Erlenstrasse (bei der Stifterfirma).

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

19 novembre 1974.
Fondation en faveur du personnel de la maison Friden International S.A., à Fribourg (FOSC du 27. 5. 1972, N° 122, p. 1361). Laurens Zonneveld, Max A. Steiner et Pierre Duerinckx ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. Ont été élus membres du conseil de fondation: Peter Zaugg, de Meilen et Wyssachen, à Herrliberg, président; Ernst Weder, de Walzenhausen, à Wettswil, vice-président et Ulrich Friedli, de Dübendorf, à Elgg. Ils signent collectivement à deux.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

19. November 1974.
Stiftung zugunsten geistig Behinderter und Cerebralgelähmter, Olten, in Olten (SHAB Nr. 100 vom 29. 4. 1972, S. 1098). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Arnold Moor ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt das neue Mitglied des Stiftungsrates Alfred Tremp, von Schänis, in Aarburg. Der Präsident des Stiftungsrates Robert Häusler zeichnet nun einzeln anstatt kollektiv zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

21. November 1974.
Personalfürsorge-Stiftung Ilona AG, in Solothurn (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1973, S. 339). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 6. Juni 1974, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn am 7. Juni 1974 ist das Stiftungsstatut abgeändert worden. Die Stiftung führt nun den Namen **Personalfürsorgestiftung der Ermano-Gruppe.** Der Zweck wurde neu wie folgt umschrieben: Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles im Alter, bei Tod und Invalidität zu Gunsten der im Dienste der Stifterin und der befreundeten oder verbundenen Firmen stehenden Arbeitnehmern (Angestellte und Arbeiter) beiderlei Geschlechts. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 Mitgliedern. Ihm gehören an, als Präsident, Max Fluri, von Baden und Herbetswil, in Baden; als Vizepräsident, Roland Streule, von Basel, in Grenchen; als Sekretär, Ulrich Eggimann, von Sumiswald, in Lyss (bisher Präsident); als Mitglieder: Kurt Känzig, von Oberbipp, in Solothurn (bisher Mitglied und Sekretär), Norbert Scherrer, von Gams, in Balsthal, Ernst Jenny, von Escholzmatt, in Oberbuchsiten und Max Roth, von Beinwil SO, in Oensingen. Der Präsident zeichnet mit einem weitern Mitglied des Stiftungsrates kollektiv. Neues Domizil: Dornacherstrasse 31, bei Ermano AG.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. November 1974.
Fürsorgefonds der Sugro AG Basel, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1969, S. 2515). Unterschrift Edmond Kopp, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Paul Soltermann, von Vechigen, in Muttenz.

15. November 1974.
Personalfürsorgefonds des Salmenbräu Rheinfelden, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1969, S. 1843). Unterschriften Dr. Erich Zimmerlin, Stiftungsratspräsident, und Guido Hunziker, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Robert Carl Habich, Bürger von Rheinfelden, bisher Stiftungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu : Hedwig Huth, von Basel und Häfelfingen, in Birsfelden, und Robert Waldmeier, von und in Möhlin, beide Stiftungsmitglieder.

19. November 1974.
St. Heinrich-Stiftung der Römisch-katholischen Gemeinde Basel, in Basel (SHAB Nr. 194 vom 19. 8. 1972, S. 2197). Unterschriften Robert Oertle, Stiftungsratspräsident, und Hans Widmer, Stiftungsratsaktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Urs Bärlocher, von Thal, in Riehen, Stiftungsratspräsident, und Pfr. Max Zumsteg, von Mettau, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

19. November 1974.
Emil Gysin-Ernst Stiftung, in Liestal (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1969, S. 748). Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Riesen-Strübin, von und in Liestal.

21. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kuentz & Cie. AG, in Muttenz (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1974, S. 658). Durch Verfügung vom 18. November 1974 hat die Justizdirektion als Aufsichtsbehörde den Stiftungsrat abberufen. Demzufolge sind die Unterschriften des Alphons Kuentz, Präsident, der Berta Knutti-Arni, des Arnold Turtschi-Kaiser und des Walter Dolak-Kratochwill erloschen. Mit der gleichen Verfügung hat die Justidirektion Paul Dörig-Klingler, von Gonten AI, in Binningen, als amtlichen Vertreter der Stiftung ernannt. Er führt Einzelunterschrift.

21. November 1974.
Wohlfahrtsfonds der Firma A. Meyer Söhne AG, in Liestal (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1965, S. 1546). Aenderung der Stiftungsurkunde am 23. Oktober 1974 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 6. November 1974. Name der Stiftung nun: **Wohlfahrtsfonds der Meyer Liestal AG.**

21. November 1974.
Stiftung Pfadfinderinnen-Haus Ormalingen, in Ormalingen (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 364). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Charles Reding-Kuhn und Max Imhof-Lüthi. Unterschriften erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hanni Wuhrmann, von Meilen ZH und Rheinfelden, in Rheinfelden.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

18. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma R. Tamagni & Sohn, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1973, S. 1935). Neue Domiziladresse: Chlaffentalstrasse 100, bei der Stifterfirma.

22. November 1974.
Stiftung Murerhus, in Schaffhausen. Domizil: bei H. Röthlisberger, Kassier, Klausweg 31 (Neueintragung). Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. November 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung und Unterstützung der Aus- und Weiterbildung des Nachwuchses und der Erwachsenen des Baugewerbes des Kantons Schaffhausen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus mindestens 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Fritz Meier, von Wilchingen und Hallau, in Hallau, als Präsident; Erwin Leu, von Hemmental und Schaffhausen, in Schaffhausen, Vizepräsident; Heinrich Pletscher, von und in Schleitheim, Aktuar; Hansuli Röthlisberger, von Langnau BE, in Schaffhausen, Kassier, und Alfred Unger, von Barzheim, in Thayngen, Verwalter.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

19. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Harry Goldschmidt AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 218 vom 16. 9. 1972, S. 2425). Die Unterschrift von Elsa Deininger, Stiftungsratsmitglied und Protokollführerin, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hanni Winkler, von und in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. November 1974.
Die William Demant-Stiftung, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. September 1974 eine Stiftung. Zweck: Wohlfahrt des Personals der Oticon S.A. in St. Gallen und des Oticon-Konzernes in der Schweiz und im Ausland sowie Förderung von Forschung und Wissenschaft, insbesondere auf dem Gebiet der Gehörforsehung. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder William Demant, in Kopenhagen, Präsident; Iver Hoppe, in Annacloy, Down Patrick; Borge Olsen, in Charlottenlund; Sven F. Thomsen, in Kopenhagen; Bent J. Simonsen, in Naerum, alle dänische Staatsangehörige, und Dr. Niklaus Widmer, von Ebnat-Kappel SG, in St. Gallen. Verwaltungsdomizil: Poststrasse 23, bei Dr. Niklaus Widmer.

20. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Albin Pedrotti-Fischer, in Rorschach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. November 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörigen bzw. Hinterbliebenen durch Gewährung von Beiträgen in Fällen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers oder bei unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder: Albin Pedrotti, Präsident, und Regina Milly Pedrotti-Fischer, beide von Brunnadern, in Rorschach. Sie führen Einzelunterschrift. Verwaltungsdomizil: bei der Stifterfirma, Kirchstrasse 20.

22. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Verlags-A.G. St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht auf Grund öffentlicher Urkunde vom 21. November 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Angestellten der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Josef Riedener, von Untereggen, in Rorschacherberg, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Werner Würmli, von Eschenbach SG, in St. Gallen, letzterer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsdomizil: bei der Stifterfirma, Davidstrasse 43.

Graubünden – Grisons – Grigioni

18. November 1974.
Wohlfahrtsfond der N. Pedolin's Erben A.-G., in Chur (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1952, S. 1849). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde vom 7. 11. 1974 wurde der Firmaname geändert in: **Personalfürsorgestiftung der Firma Pedolin AG.** Dr. Christian Bener ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat ist Nutin Pedolin, von Chur und Splügen, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Stifterfirma, Raschärenweg 30.

18. November 1974.
Bata Schuh Stiftung, in St. Moritz (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1974, S. 658). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. h. e. Vietor H. Umbricht, von Untersiggenthal AG, in Riehen BS.

20. November 1974.
Oberst Furger-Stiftung, in Vals. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. 10. 1974. Zweck: Gewährung von Beiträgen an die Kosten der Ausbildung der Kinder von in Vals wohnenden Valserbürgern, insbesondere von Bauernfamilien, in Fällen, wo die Berufsbildung für die Familie eine Härte bedeuten würde. Es können auch Beiträge an in Vals wohnende Valserbürger gewährt werden, sofern infolge Alter oder Krankheit ein Bedürfnis vorhanden ist. Beiträge sollen auch ausgerichtet werden können, wenn in Vals wohnende Valserbürger von einem Unglück (Lawinen usw.) betroffen werden. Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigter Stiftungsrat ist Alfred Rieder, von und in Vals, Präsident; er zeichnet einzeln. Domizil: c/o Gemeindeverwaltung Vals.

20. November 1974.
Kinderpflegeheim Scalottas, Scharans, in Scharans (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1966, S. 2217). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde, vom 24. 10. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Zweck: Errichtung, Ausbau und Führung eines Sonderschulheimes für gewöhnungsfähige Kinder und Aufnahme hilfloser Minderjähriger zur Betreuung. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

21. November 1974.
Flerdner Stipendien- und Unterstützungsfonds, in Flerden (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1964, S. 2441). Johann Anton Beeli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat ist Padrutt Liver, von und in Flerden; er zeichnet kollektiv zu zweien.

21. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ludwig Valaulta AG, in Rueun. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. 3. 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern; 2 Mitglieder werden von der Stifterfirma bestimmt und 1 Mitglied von den Destinatären aus ihrer Mitte gewählt. Stiftungsräte: Franzisca Valaulta-Job, Präsidentin; Ludwig Valaulta und Erwin Tschuor, alle von und in Rueun; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Stifterfirma, Casa Fersal.

21. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Merkur Treuhand AG Chur, in Chur (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1974, S. 730). Guido Caviezel ist nicht mehr Präsident, verbleibt aber weiterhin im Stiftungsrat und zeichnet nun kollektiv zu zweien, statt wie bisher einzeln. Jean-Louis Stüssi, Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet nun einzeln, statt wie bisher kollektiv zu zweien. Neues Mitglied: Alfred Casutt, von Falera, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien.

21. November 1974.
Adda Marietta Schmidheiny-Stiftung, in Pagig. Förderung der öffentlichen Wohlfahrt von Pagig (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1974, S. 2619). Zaccharias Walser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Karl Streit ist nun Aktuar, und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

22. November 1974.
Erziehungsheim Masans, in Chur (SHAB Nr. 266 vom 11. 11. 1972, S. 2922). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 8. 11. 1974 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Firmaname: **Stiftung Sonderschulheim Chur-Masans.** Neuer Zweck: bildungsunfähige, geistig behinderte Kinder im schulpflichtigen Alter durch eine Erziehung und eine ihren Fähigkeiten angepasste Schulung zu möglichst selbständigen Menschen heranzubilden. Tobias Kuoni, lic. iur., Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat und zugleich Präsident ist Max Bosshard, von Zürich, in Chur; er zeichnet einzeln.

22. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma MFC Maschinenfabrik Chur AG, in Chur (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1973, S. 2883). Kurt Hanel ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat: Alfons Pfister, von Schlans, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

18. November 1974.
Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter und Arbeiterinnen der Georges Meyer & Co. A.G., Wohlen, in Wohlen, Stiftung (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1967, S. 3170). Als Folge der Ueberführung des Vermögens in die «Personalfürsorgestiftung der Georges Meyer & Co. AG, Wohlen», in Wohlen, wurde der «Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter und Arbeiterinnen der Georges Meyer & Co. A.G., Wohlen», mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Januar 1974 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

18. November 1974.
Pensionsfonds der Beamten und Angestellten der Georges Meyer & Co. A.G. Wohlen, in Wohlen, Stiftung (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1967, S. 3170). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 27. Oktober 1923, letztmals revidiert am 23. Dezember 1949, wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Januar 1974, durch die neue Stiftungsurkunde vom 4. Oktober 1974 ersetzt. In bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt sind folgende Aenderungen eingetreten: Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Georges Meyer & Co. AG, Wohlen.** Neuer Zweck: Vor- bzw. Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Georges Meyer & Co. Aktiengesellschaft», in Wohlen, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfange gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe: der aus 5 bis 9 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Charly H. Vock (Präsident), Dr. Arthur Frey und Erwin Töngi ist erloschen. Neu gehören dem Stiftungsrat an: Dr. David Stokar-Model, von Schaffhausen und Maur ZH, in Maur ZH (Vertreter der Stifterin), als Präsident, sowie Peter Vock-Köhr, von Sarmenstorf AG und Wohlen, in Wohlen (Vertreter der Stifterin); Dr. Rudolf O. Hedinger-Hoffmann, von Wilchingen SH und Aarau, in Zürich (Vertreter der Stifterin); Anton Zubler, von Villmergen AG, in Sarnen OW (Vertreter der Arbeitnehmer), und Eugen Koch-Ineichen (bisher) (Vertreter der Arbeitnehmer), als Mitglieder. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch nur ein Vertreter der Stifterin mit einem Vertreter der Arbeitnehmer oder dem Präsidenten.

18. November 1974.
Wohlfahrtsfonds BEAG, in Killwangen, Domizil: bei der Stifterin «Betoneisen AG». Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 18. Oktober 1974. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Betoneisen AG», in Killwangen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und unverschuldete Notlagen. Die Stiftung kann Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Namens der Stiftung sind der Präsident Emil Reinle-Jost, von und in Baden, und das Mitglied und Protokollführer Willi Küderli-Peyer, von Dübendorf ZH und Zollikon ZH, in Zollikon-Zollikerberg ZH, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt.

18. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ringger & Co. AG Stahl- und Apparatebau, in Arni-Islisberg. Domizil: bei der Stifterin, Stockacker 177. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 13. Juni 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ringger & Co. AG Stahl- und Apparatebau», in Arni-Islisberg, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und beim Ableben der Begünstigten für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmer sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Zur Erreichung des Zweckes kann die Stiftung zugunsten der Destinatäre geeignete Versicherungen abschliessen oder in bereits bestehende Versicherungsverträge eintreten, wobei sie in allen Fällen Versicherungsnehmerin sein muss. Organe: der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsident: Rudolf Ringger-Zoss, von Stallikon ZH, in Arni-Islisberg; weitere Mitglieder: Liselotte Ringger-Zoss, von Stallikon ZH, in Arni-Islisberg, und Hans Rudolf Scheidegger, von Huttwil BE, in Arni-Islisberg. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden weiteren Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

18. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Touring-Autobedarf GmbH, in Würenlos (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1969, S. 1893). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 5. Mai 1969 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Oktober 1974, durch die öffentliche Urkunde vom 20. November 1972 abgeändert. In bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt ist dadurch folgende Aenderung eingetreten: Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Adam Touring-Autobedarf GmbH.**

19. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Metallwalzwerk A.-G., vormals Armin Wirz, in Menziken (SHAB Nr. 54 vom 4. 3. 1972, S. 572). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 16. Juni 1959 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 31. Januar 1973, durch die öffentliche Urkunde vom 20. November 1972 abgeändert. In bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt ist folgende Aenderung eingetreten: Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Metallwalzwerk AG Menziken.**

19. November 1974.
Personalfürsorgestiftung Rolf Baumgartner, in Oftringen (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1974, S. 1442). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 22. Juni 1964 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. Oktober 1974, durch die neue Stiftungsurkunde vom 11. Oktober 1974 ersetzt. In bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt ist folgende Aenderung eingetreten: Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung Rolf Baumgartner AG.** Neues Domizil (infolge behördlicher Neunumerierung): bei der Stifterin, Kleinfeld 1.

19. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Robert Keller Rekingen AG, in Rekingen (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1971, S. 410). Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Emma Keller-Knecht und Ruggero Borruso ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigte Mitglieder sind: Marlis Höchli, von Klingnau AG, in Zurzach AG, und Markus Keller, von Wildberg ZH und Winterthur, in Rekingen.

20. November 1974.
Haus der Fischer, in Klingnau, Errichtung und Betrieb eines schweizerischen Fischereimuseums und einer ornithologischen Sammlung im Schloss Klingnau usw., Stiftung (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1963, S. 3625). Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Max Wullschleger (Präsident), Bruno Müller (Aktuar) und Ernst Schelling (Kassier) ist erloschen. Neu wurden gewählt: Nikolaus Schleuniger-Bugmann, von und in Klingnau, als Präsident; Robert Zimmermann-Schraner, von Döttingen AG, in Klingnau, als Aktuar, und Otto Häfeli-Umbricht, von und in Klingnau, als Kassier. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

20. November 1974.
UTA Gemeinschaftsstiftung, in Böttstein. Domizil bei der Stifterin, Firma UTA, Unternehmungsberatungs- und Treuhand AG, Kleindöttingen, Dürre 555 a. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 20. September 1974. Zweck: Förderung und Durchführung der Personalvorsorge in Unternehmungen jeglicher Art im Gebiet des Kantons Aargau, im Hinblick auf die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und in besonderen Notlagen. Der Stiftung können sich auch Firmen mit Sitz ausserhalb des Kantons Aargau anschliessen, unter der Voraussetzung, dass mit den betreffenden Kantonen Gegenrechtsvereinbarungen bestehen. Organ der Stiftung: Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern. Präsident: Walter Senn-Frick, von Obersiggenthal AG, in Würenlingen-Siggenthal Station AG; weitere Mitglieder: Kurt Keller-Kalt, von Full-Reuenthal AG, in Böttstein-Kleindöttingen; Erich Nussli-Steiner, von Kaltbrunn SG, in Birrwil AG, und Walter Meier-Stöckli, von Wohlenschwil AG, in Böttstein-Kleindöttingen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

20. November 1974.
Adolf Engel-Stiftung, in Seengen. Domizil: beim Stifter, Sarmenstorferstrasse 363. Neue Stiftung, errichtet von Adolf Engel-Häfeli, Theatermalerei und Bühnenbau, in Seengen, durch Stiftungsurkunde vom 13. Mai 1974. Zweck: Erhaltung und Pflege der kunsthistorischen Sammlung des Stifters, Förderung von Ausstellungen kunsthistorischer Art, Verleihungen von alten Kulturgegenständen an Private, Vereine und Museen gegen entsprechende Entschädigungen. Nebst diesem Stiftungsvermögen, welches unangetastet bleibt, erwirbt die Stiftung sogenannte Zweckmittel zu Eigentum, welche zur Erhaltung und Ergänzung sowie zum allgemeinen Unterhalt der Räumlichkeiten, nach Anweisung des Stiftungsrates, eingesetzt werden können. Organe der Stiftung: der Stiftungsrat von 6 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident: Willy Leutwiler-Betschard, von Leimbach AG, in Reinach AG; Vizepräsident: Paul Hürlimann-Egloff, von Altikon ZH, in Olten; Mitglied und Verwalter: Battista Engel, von und in Seengen; Mitglied und Stellvertreter des Verwalters: Angelo Bassi-Engel, von Cimadera TI, in Seengen; Mitglied und Sekretärin: Ruth Bassi-Engel, von Cimadera TI, in Seengen; weiteres Mitglied: Bruno Thut-Dinkel, von und in Seengen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

22. November 1974.
Personalfürsorgestiftung des Schlossgutes Bellikon, in Bellikon. Domizil: bei Dr. Wilhelm Meier-Kündig, Schloss Bellikon. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 28. Juni 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer des Inhabers des Landwirtschaftsbetriebes des Schlossgutes Bellikon, in Bellikon, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen, sowie für die Angehörigen und Hinterlassenen, ferner für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Sie kann auch Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende eintreten, wobei sie Versicherungsnehmerin sein muss. Organe der Stiftung: der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ist Dr. Wilhelm Meier-Kündig, von Hüntwangen ZH, in Bellikon.

22. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Liwe AG, in Eggenwil. Domizil: bei der Stifterin, Badenerstrasse 72. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 20. Dezember 1973. Zweck: Fürsorge für männliche und weibliche Arbeitnehmer der Firma «Liwe AG», in Eggenwil, sowie für deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität oder anderweitig unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann als Versicherungsnehmerin zur Erreichung des Stiftungszweckes Einzel- oder Gruppenversicherungen abschliessen. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied: Werner Eberhard-Jakob, von Horgen ZH, in Zürich.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

Berichtigung.
Fürsorgestiftung für das Personal der Presshefefabrik Stettfurt A.G., in Stettfurt (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1974, S. 3141). Der Sitz der Stiftung befindet sich in Stettfurt, nicht in Steckborn.

19. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma David Egloff, DEGA-Bleche und Bauspenglerei Aktiengesellschaft, in Tägerwilen (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1964, S. 3816). David Egloff, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gertrud Egloff, bisher Sekretärin, ist nun Präsidentin; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu wurde Ewald Egloff, von und in Tägerwilen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

20. November 1974.
Personalvorsorgestiftung der Kammgarnspinnerei Bürglen, in Bürglen (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1974, S. 522). Alfred Heusser, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Jakob C. Laib, von und in Amriswil, als Präsident; Dr. Otto Lutz, von und in Winterthur, als Vizepräsident, und Ingeborg Rüegg, von St. Gallenkappel, in Tägerwilen, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Waadt – Vaud – Vand

Bureau de Cossonay

21 novembre 1974.
Fondation du Jubilé de la S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à Cossonay-Gare (FOSC du 9. 5. 1970, p. 1067). Le conseil de fondation est actuellement composé de: François Brunner, de Laupersdorf SO, à Pully, président; Jean-Pierre Wild, de St-Gall, à Lausanne, vice-président; Roger Pauli, de Pully, à St-Sulpice, secrétaire; René Herren, trésorier (inscrit). Les signatures conférées à Jean-Louis de Coulon, président, et Jean-Claude Gisling, secrétaire, sont radiées. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du trésorier.

Bureau de Lausanne

Rectificatif.
Fondation en faveur du personnel de l'entreprise Jurietti S.A. (FOSC du 23. 11. 1974, p. 3141). Nouveau nom exact: **Fondation en faveur dn personnel de l'entreprise Jorietti S.A.**

Bureau de Rolle

20 novembre 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Hammel S.A., à Rolle (FOSC du 17. 1. 1959, p. 166). Albert Bosshard, secrétaire, Charles Rolaz, Charles Brand et André Jotterand ne font plus partie du conseil de fondation. Gilbert Hammel, d'Eysins, à Lausanne, est nommé vice-président; Jean-Marc Diserens, de Savigny, à Echandens, secrétaire; Giuliano Patriarca, de Torricella TI, à Mont-sur-Rolle, et César Favre, de Combremont-le-Petit, à Luins, membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre.

Bureau de Vevey

22 novembre 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison de repos pour personnes âgées «Joli-Bois» à Cornaux-Chamby-sur-Montreux, à Montreux (FOSC du 20. 12. 1969, p. 2926). Les signatures du président André Pulver et du secrétaire Marc Chessex, démissionnaires, sont radiées et leurs pouvoirs éteints. Ernest Glardon, de Vallorbe, à Vevey, est président; René Sulliger, de Zweisimmen, à Montreux, est secrétaire. Tous deux signent collectivement à deux.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

21 novembre 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Projets Techniques SA, à Martigny (FOSC du 10. 6. 1967, p. 1991). Cette fondation est radiée d'office du registre du commerce de St-Maurice par suite de transfert à Sion (FOSC du 16. 11. 1975, p. 3065).

Neuenburg – Nenchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

19 novembre 1974.
Fondation EDCO, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 7 novembre 1974, une fondation qui a pour but de servir des prestations complémentaires d'assurance à des cadres du groupe Dubied ou à leurs familles en cas de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de trois membres ou plus. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Celui-ci est composé de Sker de Salis, président, de Soglio GR, à Neuchâtel; Robert Kohler, vice-président, de Wynau BE, à Hauterive et Willy Fuchs, président, de Zurich, à Colombier NE. Adresse: Rue du Musée 1 dans les bureaux d'Edouard Dubied & Cie S.A.

Genf – Genève – Ginevra

15 novembre 1974.
Fonds de prévoyance en faveur des employés de Similor SA, à Carouge, fondation (FOSC du 9. 9. 1967, p. 3001). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

15 novembre 1974.
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel ouvrier de Similor SA, à Carouge, fondation (FOSC du 22. 6. 1968, p. 1357). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

15 novembre 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Bauer et Lovet SA, à Genève (FOSC du 28. 10. 1972, p. 2802). Acte de fondation modifié le 11 novembre 1974. Nouveau siège: Vernier. Adresse: 19, chemin du Château-Bloc, chez Bauer et Lovet SA.

15 novembre 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Du Pont de Nemours International SA, à Carouge (FOSC du 6. 1. 1973, p. 34). Les pouvoirs d'Hans Blocher et Lothar Mehrmann sont radiés. Paul Meierhans, d'Udligenswil LU, à Bernex, et René Wullschleger, d'Aarburg AG, à Lausanne, membres du conseil, signent collectivement à deux.

15 novembre 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Binggeli & Mühlebach SA et de ses sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 1. 7. 1967, p. 2254). Les pouvoirs de Rudolf Hauri et Rolf Moosmann sont radiés. Signature collective à deux de Marcel Descloux, de Lessoc FR, à Genève, secrétaire, ou Ulysse Gilliéron, de Servion VD, à Versoix, avec Jean Mühlebach, président, ou Jean Binggeli, tous membres du conseil.

15 novembre 1974.
Fondation de prévoyance du personnel du Château de Pregny et d'Administration et Gestion SA, à Genève (FOSC du 11. 10. 1969, p. 2343). Les pouvoirs de Paul Haussauer sont radiés. Erwin Kull, de Lenzbourg AG, à Collonge-Bellerive, et André Ménétrey, de et à Pregny-Chambésy, membres du conseil, signent collectivement à deux.

15 novembre 1974.
Fondation pour l'étude des relations internationales en Suisse, à Genève (FOSC du 20. 7. 1957, p. 1973). Les pouvoirs d'Albert Pictet et Raymond Deonna sont radiés. Pierre Keller, de Zurich, à Genthod, président, et Philippe de Weck, de Fribourg, à Zurich, vice-président, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

273033. Hinterlegungsdatum: 16. September 1974, 17 Uhr. **Wilkens Bremer Silberwaren Aktiengesellschaft, Bremen 44** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **154131.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1974 an.

Silberwaren. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5087.

273034. Hinterlegungsdatum: 16. September 1974, 20 Uhr. **Müller-Brunner AG,** Habich-Dietschy-Strasse 3, **Rheinfelden** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras); Gespinstfasern; Heissklebevliese; Garne, Webstoffe; Bett- und Tischdecken sowie andere Textilwaren am Stück; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürsenkel; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen. (Int. Kl. 22 bis 26)

273035. Date de dépôt: 17 septembre 1974, 18 h. **Philippe Du Bois et fils S.A.,** 22, Grand'Rue, **Le Locle** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque Nº **152759.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 juillet 1974.

Montres. (Cl. int. 14)

Poinçon: Nº 1327.

273036. Hinterlegungsdatum: 17. September 1974, 14 Uhr. **Fashion Trading AG,** Seestrasse 37, **Zürich 2.** – Handel.

Silberschmuck, wie Ringe, Bracelets, Ketten, Anhänger. (Int. Kl. 14)

WFT

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2957.

273037. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1974, 18 Uhr. **Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate,** im Surinam 55, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Elektrochemische Messeinrichtung zur Erfassung von Ozonspuren in atmosphärischer Luft, Abgasen, Gasgemischen, Abluft. (Int. Kl. 9)

O_3 trameter

273038. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Reproduktionen, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte), Druckträger für den Gebrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkarten; Reiter und Etiketten für Karteien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Ucbertragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungen, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopier-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XEROCOL

273039. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Reproduktionen, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte), Druckträger für den Gebrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkarten; Reiter und Etiketten für Karteien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Uebertragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungen, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopier-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XEROCROWN

273040. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Reproduktionen, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte), Druckträger für den Gebrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkarten; Reiter und Etiketten für Karteien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Uebertragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungen, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopier-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XEROFLO

273041. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Reproduktionen, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte), Druckträger für den Gebrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkarten; Reiter und Etiketten für Karteien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Uebertragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungen, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopier-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XEROGRAM

273042. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Reproduktionen, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte), Druckträger für den Gebrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkarten; Reiter und Etiketten für Karteien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Uebertragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungen, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopicr-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XEROMATT

273043. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Reproduktionen, Klebstoffe (für Schrcibwarengeschäfte), Druckträger für den Gebrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkarten; Reitcr und Etikctten für Karteien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Uebertragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungen, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopier-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XEROPAK

273044. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Rcproduktionen, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte), Druckträger für den Gebrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkarten; Reiter und Etiketten für Karteien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Uebertragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungen, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopier-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XEROPAN

273045. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Reproduktionen, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte), Druckträger für den Gebrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkarten; Reiter und Etiketten für Karteien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Uebertragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungcn, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopier-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XEROPERL

273046. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Reproduktionen, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte), Druckträger für den Gebrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkarten; Reiter und Etiketten für Karteien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Uebertragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungen, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopier-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XEROPERM

273047. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Reproduktionen, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte), Druckträger für den Gebrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkarten; Reiter und Etiketten für Karteien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Ueberrtragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungen, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopier-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XEROPLAN

273048. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Reproduktionen, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte), Druckträger für den Gebrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkarten; Reiter und Etiketten für Karteien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Uebertragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungen, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopier-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XEROPLUS

273049. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Reproduktionen, Klebstoffe (für Schreibwarengcschäfte), Druckträgcr für den Gcbrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkartcn; Rciter und Etiketten für Kartcien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Uebertragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungen, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopier-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XERORUN

273050. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr. **Rank Xerox Limited,** Rank Xerox House, 338, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papicr, Pappe, Formular- und Papiergarnituren, broschierte oder spiralgebundene Aktenhefte, Schreib- und Briefpapier, Schreibwaren aus Papier und Pappe, Karten für Buchhaltungszwecke; elektrostatographische und radiographische Reproduktionen, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte), Druckträger für den Gebrauch im Zusammenhang mit Büro-Kopiergeräten, durchsichtige Mappen zur Einlage von Kopiermaterial; Lochkarten; Reiter und Etiketten für Karteien; Druckträger für Schreibmaschinen, Faksimile-Uebertragungsgeräte, Mikrofilm- und Kalkulationsausrüstungen, Sichtgeräte-Ausrüstungen mit oder ohne Auskopier-Zusatzgeräten, Ausrüstungen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)

XEROSTAT

Postleitzahlen im Auslandverkehr

Adressierung

1 Grundsätzliches

Im Laufe der letzten Jahre haben die meisten europäischen und einige aussereuropäische Länder Postleitzahlen (PLZ) eingeführt. Diese Neuerungen führen öfters zu Unsicherheiten bei der Adressierung von Sendungen nach dem Ausland.

CEPT-Länder

Im Verkehr zwischen den Mitgliedländern der Europäischen Konferenz der Post- und Fernmeldeverwaltungen (CEPT), die Postleitzahlen eingeführt haben, gilt folgende Abmachung:

- Zur Vermeidung von Fehlleitungen soll der Postleitzahl des Bestimmungsortes jeweils das internationale Autokennzeichen mit Bindestrich vorangestellt werden. In diesen Fällen kann auf die ausgeschriebene Angabe des Bestimmungslandes verzichtet werden.

Diese Regelung gilt für die folgenden CEPT-Länder:

Belgien	(B)	Italien	(I)
Dänemark	(DK)	Jugoslawien	(YU)
Bundesrepublik Deutschland	(D)	Norwegen	(N)
Finnland	(SF)	Oesterreich	(A)
Frankreich	(F)	Schweden	(S)

Die Deutsche Demokratische Republik (DDR) und Ungarn (H) haben diese Regelung ebenfalls übernommen.

Uebrige Länder

Im Verkehr mit den übrigen Ländern mit oder ohne Postleitzahlensystem ist das internationale Autokennzeichen nicht zu verwenden; das Bestimmungsland ist auszuschreiben. Ausnahmen sind nur bei allgemein gebräuchlichen Abkürzungen zulässig (Beispiel: Vereinigte Staaten von Amerika = USA). Der Bestimmungsort ist in der Adresse immer vor der Landesbezeichnung anzugeben.

2 Verzeichnis der Länder, die bisher Postleitzahlen eingeführt haben

Europäische Länder	Postleitzahlensystem		Adressbeispiel
Belgien	4stellig		B-6700 Arlon
Bundesrepublik	4stellig	Nullen in den Endstellen werden nicht ausgeschrieben	D-53 Bonn
Dänemark	4stellig		DK-6330 Padborg
Deutsche Demokratische Republik	4stellig	ohne Nullen an 3. und 4. Stelle	DDR-104 Berlin
Finnland	5stellig		SF-00610 Helsinki 61
Frankreich	5stellig		F-75017 Paris
Grossbritannien	bis 7 Ziffern und Buchstaben	als letzte Angabe der Adresse	Purely, Surrey Grossbritannien CR2 4TJ
Italien	5stellig		I-00124 Roma
Jugoslawien	5stellig		YU-11003 Beograd
Norwegen (ohne Oslo)	4stellig		N-8500 Narvik
Oesterreich	4stellig		A-1010 Wien
Polen	5stellig	zwischen 2. und 3. Stelle ein Bindestrich	31–045 Krakow Polen
Schweden	5stellig	Abstand zwischen 3. und 4. Stelle	S-751 01 Uppsala
Schweiz	4stellig		CH-8050 Zürich[1])
Tschechoslowakei	5stellig	Abstand zwischen 3. und 4. Stelle	128 00 Praha 28 Tschechoslowakei
Sowjetunion	6stellig	hinter dem Bestimmungsort (durch Bindestrich mit diesem verbunden, Abstand zwischen der 3. und 4. Stelle)	Moskva-103 375 UdSSR
Ungarn	4stellig		H-9012 Györ

[1]) Im Verkehr vom Ausland nach der Schweiz.

Aussereuropäische Länder			
Australien	4stellig	nach dem Bestimmungsort	Canberra, N.S.W. 2600 Australien
Brasilien	5stellig		01051-São Paulo Brasilien
Indien	6stellig	als letzte Angabe der Adresse (Abstand zwischen der 3. und 4. Stelle)	New Delhi Indien 110 003
Israel	5stellig		61200 Tel Aviv Israel
Japan	3–5stellig	vor dem Bestimmungsland	Tokyo 100 Japan
Kanada	bis 6 Ziffern und Buchstaben	als letzte Angabe der Adresse	Ottawa, Ontario Kanada K2P 3B6
Philippinen	4stellig	nach dem Bestimmungsort	Manila 2801 Philippinen
Südafrikanische Republik	4stellig		2001 Johannesburg Südafrikanische Republik
Vereinigte Staaten von Amerika (USA)	5stellig	nach dem Bestimmungsort	Washington, D.C. 20260 USA

Numéros postaux d'acheminement dans le service international

Manière d'adresser les envois

1 Généralités

Au cours des dernières années, la plupart des pays européens et quelques pays d'outremer ont introduit les numéros postaux d'acheminement (NPA). Depuis lors, les usagers ne savent souvent plus très bien comment adresser leurs envois pour l'étranger.

Pays de la CEPT

L'arrangement suivant est applicable dans les relations entre les pays membres de la Conférence européenne des administrations des postes et des télécommunications (CEPT), qui ont introduit les numéros postaux d'acheminement:

- Pour éviter des erreurs d'acheminement, le NPA du lieu de destination doit chaque fois être précédé du signe distinctif international pour automobiles, suivi d'un trait d'union. En pareils cas, l'expéditeur peut renoncer à indiquer en toutes lettres le pays de destination.

Cette réglementation est valable pour les pays suivants de la CEPT:

Autriche	(A)	Italie	(I)
Belgique	(B)	Norvège	(N)
Danemark	(DK)	République fédérale d'Allemagne	(D)
Finlande	(SF)	Suède	(S)
France	(F)	Yougoslavie	(YU)

La République démocratique allemande (DDR) et la Hongrie (H) ont également adopté cette réglementation.

Autres pays

Dans les relations avec les autres pays, qu'ils aient adopté ou non les NPA, il ne doit pas être fait usage du signe distinctif international pour automobiles; le pays de destination doit être indiqué en toutes lettres. Des exceptions ne sont admises que pour les abréviations d'usage courant (exemple: Etats-Unis d'Amérique = USA). Dans l'adresse, le lieu de destination doit toujours précéder le nom du pays.

2 Liste des pays qui ont adopté les NPA

Pays européens	Système de NPA		Exemple d'adresse
Autriche	4 chiffres		A-1010 Wien
Belgique	4 chiffres		B-6700 Arlon
Danemark	4 chiffres		DK-6330 Padborg
Finlande	5 chiffres		SF-00610 Helsinki 61
France	5 chiffres		F-75017 Paris
Grande-Bretagne	jusqu'à 7 chiffres et lettres	comme dernières indications de l'adresse	Purely, Surrey Grande-Bretagne CR2 4TJ
Hongrie	4 chiffres		H-9012 Györ
Italie	5 chiffres		I-00124 Roma
Norvège (sans Oslo)	4 chiffres		N-8500 Narvik
Pologne	5 chiffres	un trait d'union entre le 2e et le 3e chiffre	31-045 Krakow Pologne
République démocratique allemande	4 chiffres	les zéros en 3e et 4e position ne sont pas indiqués	DDR-104 Berlin
République fédérale d'Allemagne	4 chiffres	les zéros des dernières positions ne sont pas indiqués	D-53 Bonn
Suède	5 chiffres	espace entre le 3e et le 4e chiffre	S-751 01 Uppsala
Suisse	4 chiffres		CH-8050 Zurich[1])
Tchécoslovaquie	5 chiffres	espace entre le 3e et le 4e chiffre	128 00 Praha 28 Tchécoslovaquie
Union des Républiques soviétiques socialistes	6 chiffres	placés après le lieu de destination et séparés de celui-ci par un trait d'union; espace entre le 3e et le 4e chiffre	Moskva - 103 375 URSS
Yougoslavie	5 chiffres		YU-11003 Beograd

[1]) Seulement pour les envois en provenance de l'étranger.

Pays d'outre-mer			
Australie	4 chiffres	placés après le lieu de destination	Canberra, N.S.W. 2600 Australie
Brésil	5 chiffres		01051-São Paulo Brésil
Canada	jusqu'à 6 chiffres et lettres	comme dernières indications de l'adresse	Ottawa, Ontario Canada K2P 3B6
Etats-Unis d'Amérique (USA)	5 chiffres	placés après le lieu de destination	Washington, D.C. 20260 USA
Inde	6 chiffres	comme dernières indications de l'adresse; espace entre le 3e et le 4e chiffre	New Delhi Inde 110 003
Israël	5 chiffres		61200 Tel Aviv Israël
Japon	3 à 5 chiffres	placés devant le pays de destination	Tokyo 100 Japon
Philippines	4 chiffres	placés après le lieu de destination	Manila 2801 Philippines
République sud-africaine (Afrique du Sud)	4 chiffres		2001 Johannesburg République sudafricaine

(z)

Erneuerung der Abonnemente auf das Schweizerische Handelsamtsblatt für 1975

Die bisherigen Abonnenten erhalten vom Zeitungsabonnementsdienst PTT eine Einzahlungskarte, mit der das Abonnement um ein weiteres Jahr erneuert werden kann.

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Blattes zu vermeiden, bitten wir unsere Abonnenten, den Abonnementsbetrag bis am 20. Dezember 1974 zu begleichen.

Abonnementspreis 1975: Inland Fr. 35.–

Renouvellement des abonnements à la Feuille officielle suisse du commerce pour 1975

Les abonnés recevront du Service PTT des abonnements aux journaux une carte de versement avec laquelle ils pourront renouveler leur abonnement pour une année.

Afin d'éviter des interruptions dans le service du journal, nous recommandons vivement à nos abonnés de verser le montant de l'abonnement jusqu'au 20 décembre 1974.

Prix d'abonnement 1975: Fr. 35.– pour la Suisse.

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971–1973

Mitte Juli erschien als Sonderheft Nr. 86 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971–1973.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1971–1973 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 30.–.

Das Sonderheft kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 30.– auf Postcheckkonto 30–520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 29. November 1974

Cours de conversion sans engagement, dès le 29 novembre 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 66.25
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.29
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 46.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 109.95
Frankreich/France	100 FF	= Fr.
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 6.41
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.4120
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —.91 ½
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 69.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 105.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 50.75
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 15.34
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 63.40

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

DOMUS 65

Fonds de placement immobilier suisse

Avis aux porteurs de parts

Paiement des soldes du produit de la liquidation

Nous avisons les porteurs de parts que la liquidation du fonds a été terminée le 31 octobre 1974. Ils peuvent encaisser les montants ci-dessous auprès de la banque dépositaire Banque de Dépôts et de Gestion, avenue du Théâtre 14, à Lausanne:

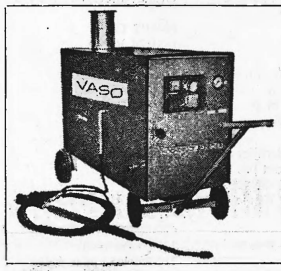
1. Coupon No 11 au titre de répartition de revenu, brut		Fr. 3.60
moins 30% impôt anticipé		Fr. 1.08
soit par part, net		Fr. 2.52
2. Contre remise de chaque part, coupon No 12 et ss attachés,		
– gains en capital, solde	Fr. 16.52	
– moins frais	Fr. 1.80	Fr. 14.72
– remboursement en capital		Fr. —.08
soit par part, net		Fr. 14.80

Nous prions les porteurs de parts de bien vouloir présenter leurs titres et coupons pour le paiement des sommes ci-dessus dès le 1er décembre 1974, soit auprès de la banque dépositaire soit auprès de leur banque habituelle.

Le rapport de gestion final peut être obtenu auprès de la direction du fonds, ou auprès de la banque dépositaire, Banque de Dépôts et de Gestion, avenue du Théâtre 14, à Lausanne.

Lausanne, le 22 novembre 1974

La direction:
Société de Gérance des Fonds de Placement DOMUS SA, Lausanne



Arbeitserleichterung und grosse Kosteneinsparung durch den Einsatz unserer

Hochdruck-Reinigungsgeräte

Diverse Modelle, Kalt- und Warmwasser, Dampf.

Konkurrenzlose Konditionen.

VASO AG, Postfach 149, **8032 Zürich**
Tel. 01 / 01 32 43

Aufruf

Vermisst wird das **Sparheft Nr. 3292** mit einem Guthaben von Fr. 18 403.30. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert 3 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, an unserer Kasse in Herzogenbuchsee vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird (Art. 977 Abs. 2 OR).

Bank in Langenthal
Filiale Herzogenbuchsee

Die **Namensparhefte Nr. 12435.04** mit einem Guthaben von Fr. 722.95 und **Nr. 20234.07** mit einem Guthaben von Fr. 4723.55, ausgestellt von der Schweizerischen Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Sparhefte werden hiermit aufgefordert, dieselben binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls die Sparhefte als kraftlos erklärt werden.

Solothurn, den 26. November 1974

Schweizerische
Hypotheken- und Handelsbank

Einfach!

Herstellung von **Broschüren** im Schriftveredlungsverfahren

Verlangen Sie Einzelheiten von

Juris Druck + Verlag AG

Basteiplatz 5, 8001 Zürich
Tel. 01/27 77 27 und 27 77 47

Qualifizierter Buchhalter übernimmt

Buchhaltung

im Nebenamt, einschliesslich Jahresabschluss usw.

Anfragen unter Chiffre A 347310 an Publicitas, 3001 Bern.

Annulation

Le **carnet d'épargne No 0 709 461 N** de la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne.

La Neuveville, le 25 novembre 1974

Banque Cantonale de Berne

Annulation

Les **carnets d'épargne Nos 0.570.143.L et 2.009.007.R** de la Banque Cantonale de Berne, à Delémont, sont égarés.

Les créanciers annuleront ces titres conformément à l'article 90 CO et disposeront de leur avoir, si lesdits carnets ne sont pas présentés dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

26 novembre 1974

Banque Cantonale de Berne

Kassenschränke

Umständehalber einige fabrikneue Kassenschränke **preisgünstig abzugeben.** Alle Modelle entsprechen den Richtlinien der Arbeitsgemeinschaft für Einbruch- und Diebstahlversicherer.

Schwere Qualität mit Dreifachverriegelung und Schmelzsicherung.

müllersafe 9500 Wil
Tresor-Kassenbau, Tel. 073/22 52 22

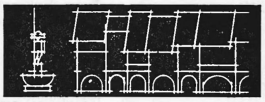
Warenumsatzsteuer — Broschüre

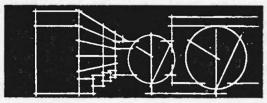
Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

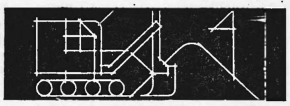
Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.– auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

Liegenschaften Wohnungen







Zu verkaufen an erstklassiger Geschäfts- und Verkehrslage (beim Bahnhof Wiedikon)

Geschäftshaus «SCHIMMELTOR» Birmensdorferstrasse 83 8003 Zürich

Parterre:	Cafeteria, Ladenlokalitäten
1.–5. OG:	je 282 m² Büros, Ateliers, Ausstellungsräume
6. OG:	324 m² Lagerräume
Keller:	Lagerräume, Heizanlagen
Hof:	8 Abstellplätze für PW

Die Liegenschaft ist auf 3 Seiten freistehend mit 748 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

NEUTRA Treuhand AG, Löwenstrasse 56
8001 Zürich, Tel. 01 / 27 29 90

zu verkaufen

freistehendes 6½ zimmer-einfamilienhaus

mit blick auf das naturschutzgebiet «reussebene»

in merenschwand ag, 20 autominuten von zürich, an ruhiger, sonniger hanglage, mit überdecktem sitzplatz 18 m². wohn-, esszimmer mit cheminée 42 m², komfortabler innenausbau in rustikalem stil, gartenanlage, garage usw.

festpreise bis ende 1974 ab fr. 370 000.–. finanzierung nach absprache

auskunft über besichtigung und verkauf:

otto mesaric, architektur ag, 5630 muri ag
tel. gesch. (057) 8 32 00, priv. (057) 8 11 55

MINIMAX

ein minimum an finanzierungskosten
ein maximum an wohngerechter architektur und handwerklicher Qualität
unserer eigentumswohnungen in muri, aargau
schöne, ruhige wohnlage
einkaufsmöglichkeiten, post, busstation, sbb-bahnhof, kindergarten, primar-, sekundar- und bezirksschule in unmittelbarer nähe.
siebenfamilienhaus mit lift und sauna
wohn- und esszimmer mit cheminée 37 m², mit süd- und nordbalkon inkl. bepflanzter blumenkrippe

zu kaufen - zu mieten?

festpreise bis ende 1974, finanzierung nach absprache

5½-zimmer-wohnung zu fr. 270 000.—
garageeinstellplatz zu fr. 12 000.—

auskunft: verkauf und besichtigung einer möblierten wohnung

otto mesaric, architektur ag, 5630 muri ag
tel. gesch. (057) 8 32 00, priv. (057) 8 11 55

Baugenossenschaft «Süd-Ost» Zürich vermietet
ab Frühjahr 1975

Gewerbliche Räume

als **Büros, Läden, Ausstellungen, Gewerbebetriebe,** geeignet auch für **Café** (2 × 300 m², 1 × 370 m², 1 × 450 m²) im Gewerbeteil ihrer Grossüberbauung an der Lerchenhaldenstrasse Nähe ETH-Hönggerberg und Zentrum Zürich-Affoltern. Selbstbedienungspoststelle für das ganze Quartier mit 1200 Wohnungen. Parkplätze vorhanden. Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden. Langjährige Mietverträge und Beitritt zur Genossenschaft erwünscht.

Auskünfte und Vermietung:

Baugenossenschaft «Süd-Ost»

Ueberlandstrasse 88, **8051 Zürich**
Telefon 01 / 40 04 88

A louer à Yverdon
en totalité ou en partie

Halle 1100 m²

Construction nauve, da 1100 m². Hauteur utila 3,70 m. sans pilier, accessible aux véhicules. Conviendrait comme entrepôt, locaux industrials, artisanats, axposition, etc.
Fr. 6S.–/m².

AGENCE IMMOBILIÈRE CLAUDE DERIAZ
024 / 21 21 66
1401 YVERDON

Ein gut vermietetes Mehrfamilienhaus ist nach wie vor eine grundsolide Kapitalanlage und bester Inflationsschutz.

Wir offerieren im Auftrage

MEHRFAMILIENHÄUSER

in verschiedenen Grössen und Preislagen

in Biel, Nidau, Ipsach, Dotzigen, Grenchen, Betlach, Münchenbuchsee, Liestal und Basel.

Miteigentumsanteile

ab Fr. 50'000.--

Ihre Anfrage wird vertraulich behandelt und wir beraten Sie unverbindlich.

IMMOBILIEN-TREUHAND
W. MARFURT
2501 BIEL, HUGISTR. 4
TEL. 032 22 86 55 / 56

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt **unentgeltliche Zusendung** einer Probenummer der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Kapitalanlage

Sichern Sie sich einige Geschosse in modernst konzipiertem Hochhaus in der Ostschweiz als Kapitalanlage.
Wir verwirklichen Ihre Wünsche im Bezug auf Einteilung, Gestaltung und Ausbau.
Einkaufszentrum, Restaurants, Dienstleistungsbetriebe usw. in der Ueberbauung.

Angaben unter Chiffre K 33–904179 an Publicitas, 9001 St. Gallen.